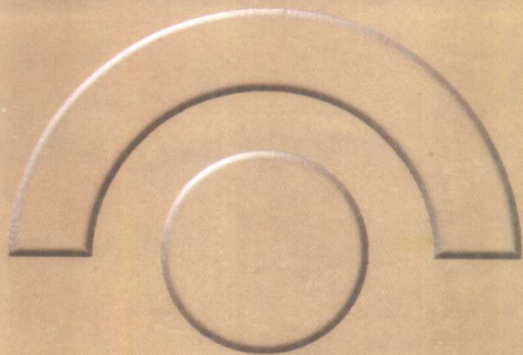




步入经典丛书

这回运气好,没有风

少年儿童出版社



步入经典丛书

这回运气好,没有风

佳 隽 编撰



少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

这回运气好,没有风/佳隽编撰. —上海:少年儿童出版社, 2001. 7

(步入经典丛书)

ISBN 7-5324-4575-5

I. 这... II. 佳... III. ①散文—作品集—世界
②绘画—作品综合集—世界 IV. ① I16 ② J231

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第048056号

这回运气好,没有风

步入经典丛书

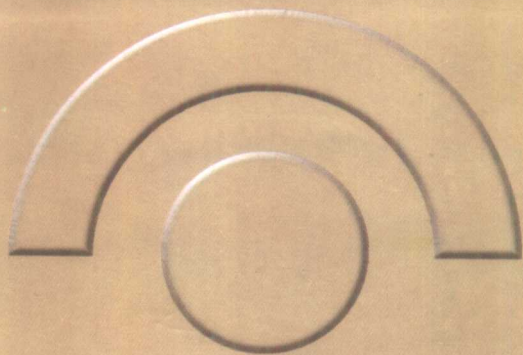
佳隽编撰

速泰熙装帧

责任编辑 王耐骏 美术编辑 费 嘉

少年儿童出版社出版发行	开本 889×1194 1/32
上海延安西路 1538 号	印张 4
邮政编码 200052	2001 年 8 月第 1 版
全国新华书店经销	2001 年 8 月第 1 次印刷
上海市印刷七厂印刷	印数 1-11,000

ISBN7-5324-4575-5/I·1854(儿) 定价:18.00 元



步入经典丛书

这回运气好,没有风

佳 隽 编撰



少年儿童出版社



散步好山好水间

(代序)

冯骥才

读一篇好文章，每每读到佳境，就会觉得有美丽的图画浮现眼前；欣赏一幅好画，品味其中的意味，又会觉得似有好诗好文潜藏其中，为什么呢？

首先由于作家与画家的工作是一致的。他们都是在生活中去发现独特而感人的事物，珍贵的情感，美好的心灵，还有深刻的思想哲理，然后分别把它们表现出来。

可是，所有艺术形式都有局限。文学与绘画也不例外。文学可以直接表述思想，但不能叫人“看到”生活本身；绘画可以再现可视的生活景象，却无法“画出”思想哲理来。于是，作家与画家便要做出各自的努力：作家采用绘声绘色的文字描述，叫人自然而然地把画面想象出来；画家则设法将一些深邃的哲思巧妙地寄寓到形象中，让人从中渐渐悟出，得到启示。这些作家和画家真是聪明极了！他们调动读者和观众的想象与思考，来超越艺术自身的局限，从而使我们获得赏心悦目的、丰盈饱满的艺术享受。同时使得文学成了“可视的文学”，绘画成了“可读的图画”。文学与绘画这两个世界就沟通起来了。

这沟通起来的两个世界十分美妙。你是否知道，一些名画和一些名篇散文，还惊人地一致呢！

现在这部亦图亦文的书，便是本书的编者翻



阅了大量的文学名著与名画集,将内容相同或相近的文章与绘画找出来,编配在一起的。然而,编者们的选择的标准很高。对于这些文章与图画,不只求题材的相同,更求品格与意境的接近。所以在这里,绘画不是文章的插图,文章也不是图画的说明。这些出自名家之手的图画与文章,全都拥有着很鲜明的个性,放在一起之后,便构成了很广阔的可以自由联想的欣赏空间。

这些本来各自独立存在的文章与图画,现在发生了密切的联系。它们可以相互印证,可以相互充实,还可以相互引申和深化。绘画使文章更具画意,文章为绘画平添诗情。这些名画名篇萃集一起时,一方面使我们体味到美的话语多么丰富,人类的精神多么浩瀚,大师的创造多么缤纷;一方面,还使我们看到所有作家与艺术家的终极目标都极其一致,那就是对美与爱执着的追求!

我们翻阅这部半文半画的图书时,如同在山水之间散步。文如山,画如水。时见山之巍峨,时见水之激滂。时而山影尽在水中,时而波光漾动在山壁之上;山水相映,意味无穷。

这是一部内容与形式都非常独特的书,这是一部具有创作性的书,这是一部制作精良、品位高尚的书。尽管书中的一些文章与绘画,我们或许在别处见过,但把它们編集在一起之后的意义却是全新的。

我相信编者在编辑这部书时,一定充满了发现的快感;我也相信读者在阅读这部书时,一定会充满新颖的欣赏快感。我为这部书的出版而祝贺,并以此为序。



目录

6 田野里的蜜蜂

儒勒·米什莱

12 阳光与黑暗

儒勒·米什莱

20 生与死

达·芬奇

26 我与绘画的缘分

丘吉尔

40 观舞

高尔斯华绥

50 世间最美好的坟墓

斯·茨威格

56 这回运气好,没有风

C·巴纳德

60 奥勒与特露法

辛格

68 落花生

许地山

72 春底林野

许地山





76 浪之歌·雨之歌·美之歌

哈·纪伯伦

108 背影

朱自清

84 江上歌声

毛姆

114 父亲与我

派·拉格奎斯特

88 山口

黑塞

小主题·爱之永恒

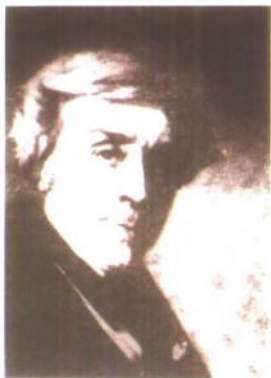
96 妈妈的手

法捷耶夫

104 年轻的母亲

瓦雷里





儒勒·米什莱：

法国历史学家。获查理曼学院博士学位。曾任国家档案馆历史部主任、法兰西学院教授。法国1848年革命期间，宣传民主主义和反教权思想。1851年路易·波拿巴发动政变后去职。著有《法国史》《罗马史》《法国革命史》等。

法兰西学院

也称法兰西研究院。法国最高学术研究机构。原是17和18世纪的几个皇家学院。法国大革命时期中断，1796年再次成立。现有五个学院：法兰西语文学院，法兰西金石学院和文学院，法兰西科学院，法兰西伦理学和政治学学院以及法兰西艺术学院。

田野里的蜜蜂

儒勒·米什莱

这些都是从三月开始的，时有时无、但已经蕴含了一些热力的太阳唤醒了大自然沉睡的青春活力，田野里的小花，紫色地丁，草原上的雏菊，绿篱间的黄色毛茛，早开的紫罗兰，迎风盛放，把空气蒸熏得一片芬芳。不过这只是一会儿功夫的事。正午刚开，三点钟后花枝就都闭拢了，遮盖住它们不断颤抖的雄蕊。在这短暂的暖和时间里，你看，一个金黄色的小小生物，浑身绒毛，挺怕冷似的，正大着胆子舒展着翅膀呢。蜜蜂离开住处了，她知道花丛间已经为她和她的孩子们准备好了甜甜的蜜汁。



BURU JINGDIAN

现在几乎什么都没有，大部分的摇篮都还空着。蜂王的巨大繁殖能力还隐藏在她的肚子里。定期快速地产卵、创造新的一代的工作，还得稍后一点，要等到晴朗的五月才会开始呢。



蜜蜂的发现 科西莫

多奇妙的契合。大部分冷瑟瑟的花枝，跟冷瑟瑟的蜜蜂一样，都在等待着一个

丽春花 莫尔





BURU JINGDIAN



法国 1848 年革命

1848年2月,巴黎人民举行武装起义,推翻了七月王朝的统治。国王路易·菲力普退位,成立资产阶级共和派领导的临时政府,宣布建立第二共和国。1851年君主势力的代表路易·波拿巴发动政变,革命以失败告终。

更稳定的季节,准备在亮堂堂的阳光里舒展花冠。她们的天生丽质实在禁不住目前这变幻无常的四月天气。

观看这些迷人的小家伙穿梭似的飞来飞去真是愉快。

柔弱的花枝在昆虫的时时骚动下不停地弯腰、晃动。那在风前闭拢了的圣地却向着她心爱的蜜蜂开放,小蜜蜂全身沉浸在花丛里,传送着春天的消息。大自然向世俗采取了绝妙的预防措施,来掩藏这里的奥秘,但怎么能制止住这坚决的追逐者呢……

蜜蜂居住在那仙山琼阁深处,下面铺着柔软的地毯,上面是美妙的楼台,黄玉作墙,蓝宝石是天花。然而,这些死板板的玉石怎能跟她的邸第相比埒!……花枝摇曳,发出一阵阵香气,她们在期望、在等待。她们迎接蜜蜂,这小小的隐蔽王国的幸福的征服者,

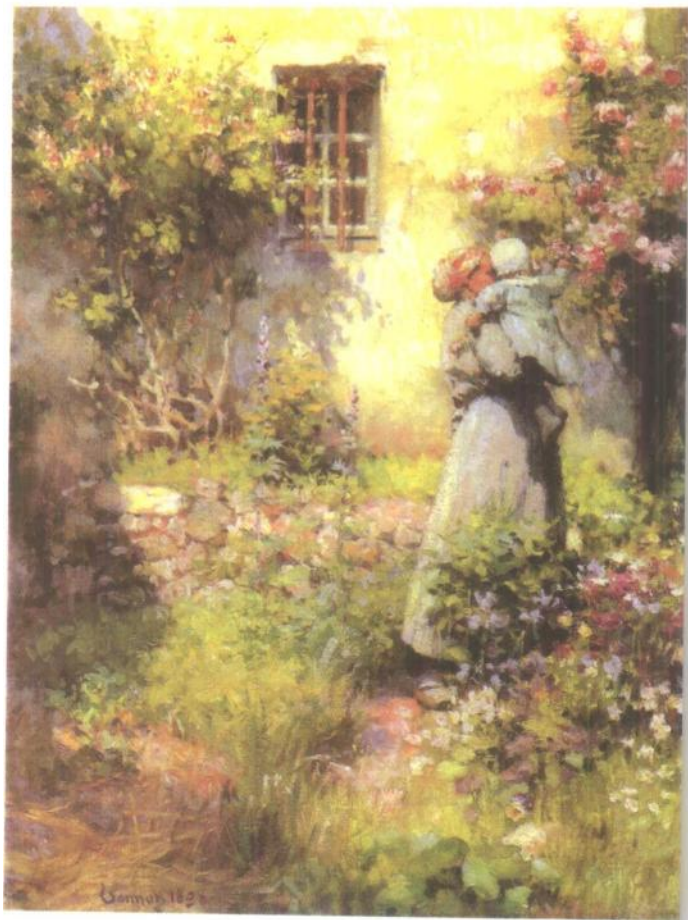




BURU JINGDIAN

侵入那洁净无瑕的屏障，小家伙把这儿的一切都搅乱了，混合在一道，可是花儿都向她道谢，再见吧，祝福你满载着芬芳和蜜液离去。

多少受祝福的地方，多少幸福的时刻，蜜蜂你在做着纯洁的劳动啊，你一边收获，一边完成着千千万万的婚媾呢。在岸边，比如那傍近旷野的大海，人们很少去寻觅这些和平肃穆的牧歌，但只要有一个



农家花园 罗伯特·沃诺





BURU JINGDIAN



安全隐蔽、日光映照的地方，大自然总要造成一个小小社会：这儿，花枝为蜜蜂流淌出她最甜美的蜜汁；这儿，蜜蜂轻轻卸下满盛着欲望、弯下了腰身的花枝的重负。

黄昏前的时辰是暖和、湿润而温馨的。花枝被最后的阳光轻轻抚弄着，仍然保留着她体内的温热气息，她的花冠被白色的轻雾所濡湿，于是花儿感觉到又复活起来；她爱，她正在爱。花蕊舒展开来，抖动着她们的香尘雾绡。在这神圣的时刻，会逗引来多少蜜蜂！

（徐知免 译）





BURU JINGDIAN



午后的格雷兹 爱德华·D·汉密尔顿



BURU JINGDIAN

阳光与黑夜

儒勒·米什莱



阳光下的树林

埃米尔·克劳斯

鱼的世界是静静的世界。俗话说：“像鱼一样沉静。”

昆虫的世界是夜的世界，它们怕光。昆虫中即使像蜜蜂，白天劳动，可是它还是喜欢黑暗。

鸟的世界是阳光和歌唱的世界。

大碗岛的星期日下午

修拉

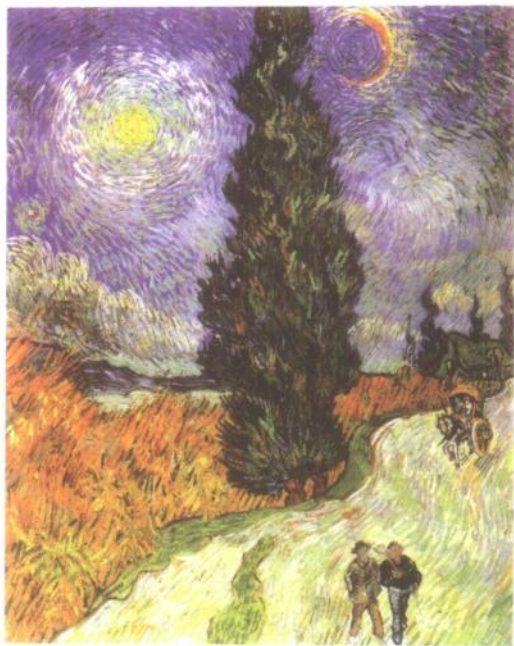


BURU JINGDIAN

万物生长靠太阳，一切都在它的照射下欢欣鼓舞。南方的鸟儿翅膀浸染着阳光；我们这里的鸟儿把阳光放进歌唱；还有许多鸟儿追逐太阳，四处翱翔。

圣一琼^①说：“瞧，早上它们礼赞朝阳，向晚，又虔诚地聚集在一起，看落日在苏格兰海岸缓缓下降。黄昏时分，大松鸡飞上最高的杉树枝头，不断摇晃着身子眺望，这样，它看到阳光的时间更长。”

对于它们，阳光、爱和歌唱都一样。倘若你要让捕获的夜莺在它们不发情的季节里歌唱，你就用布蒙住笼子，然后突然还给它亮光，它准会引吭高歌。野蛮人把倒楣的燕雀的眼睛弄瞎了，催它迸发出绝望而悲痛的鸣叫，它用声音为自己创造出



植着柏树的大路 凡高



BURU JINGDIAN



夏日的阳光 蔡尔德·哈萨姆

和谐的光芒，用内心的热情为自己创造出它新升的太阳。

阳光于宇宙万物都意味着安全。

无论对人类还是动物，阳光都是生命的保障；就像令人安详、和平、静穆的微笑，大自然的坦诚一样。阳光使在黑暗中追逐我们的恐怖却步，使梦幻的烦恼和痛苦消失，使困扰灵魂的骚乱思绪逃遁得无影无踪。

长期以来人类群居宴处，已经不了解生活在旷野中的艰辛恐惧，了无防卫之苦，大自然那可怕的无私的律令致人死亡，跟给予生命一样。你祈求，也是徒然。大自然告诉飞鸟：猫头鹰也有生存的权利。大自然回答人类：“我必须喂饱我的狮子。”

